

# CERTIFICATE

## Welding of railway vehicles and components according to EN 15085-2

This is to certify that **FAMOR S.A.**

**Kaszubska 25  
85-048 Bydgoszcz  
POLAND**

is qualified to perform welding work within the range of certification of:

**Certification level CL2 according to EN 15085-2**

**Field of application:** • New build of parts for railway vehicles CL 2  
(interior fittings, supporting equipment boxes), without design

### Range of certification

Welding process according to DIN EN ISO 4063	Material group according to CEN ISO/TR 15608	Dimensions	Comments
131	22	t = 1 - 10 mm	BW, FW
135	1.4	t = 1.4 - 2.6 mm	BW
	8.1	t = 1.4 - 2.6 mm	BW, FW
	1.4	t = 1.4 - 4 mm	FW
141	22	t = 1 - 4 mm	BW, FW

**Responsible welding coordinator:** Dipl.-Ing. Grzegorz Szymczyk (IWE) [external]  
born: 02.04.1983

**Deputy with equal rights:** -

**Deputy:** Janusz Bukolt (Level C) born: 25.01.1972

**Comments:** see reverse

**Certificate no.:** TÜVNORD/15085/CL2/197/1/13

**File reference:** 8114078309 TN3490

**Valid:** from 21.11.2016 to 05.12.2019

**Issued on:** 21.11.2016

**Auditor:** NOWAK  
General regulations (see reverse)



*Hoffmann*  
Hoffmann  
head of certification body

Certificate no.: TÜVNORD/15085/CL2/197/1/13

### **Comments:**

Authorized for performing, evaluation and approval of qualification tests of welders and approval testing of welding operators, production weld tests and tests for the approval of welding instructions is: Mr. Szymczyk

## **General regulations**

according to EN 15085-2

### **Revocation of the Certificate**

The national safety authority or the manufacturer certification body issuing this certificate may revoke the certificate if:

- there are justified doubts as to the proper execution of the welding work according to the stated standards,
- there are justified doubts as to the proper welding coordination according to the stated standards,
- no recognized welding coordinator is available any longer,
- no valid qualification test certificates for the welders and welding operators according to the specified standards are available,
- welders or welding operators without tested qualifications have been entrusted with the execution of welding work under the stated standards,
- other conditions according to the stated standards are no longer satisfied,
- the manufacturer certification body was refused an opportunity to perform the annual verification,
- the welding manufacturer waives the certificate

The welding manufacturer shall acknowledge the revocation in writing to the manufacturer certification body. The manufacturer certification body shall notify the national safety authority.

If a valid certificate is to be renewed, the renewal must be applied for with the manufacturer certification body at least **two months** before the end of the period of validity of the current certificate.

### **Distribution list:**

1. Applicant (original)
2. Files

# ZERTIFIKAT

## Schweißen von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen nach DIN EN 15085-2

Dem Betrieb **FAMOR S.A.**

**Kaszubska 25  
85-048 Bydgoszcz  
Polen**

wird bescheinigt, dass er geeignet ist Schweißarbeiten auszuführen für den Geltungsbereich der:

**Zertifizierungsstufe CL2 nach DIN EN 15085-2**

**Anwendungsgebiet:** • Neubau von Bauteilen für Schienenfahrzeuge CL 2  
(Innenausbau, Tragrahmen), ohne Konstruktion

### Geltungsbereich

Schweißprozess nach DIN EN ISO 4063	Werkstoffgruppe nach CEN ISO/TR 15608	Abmessungen	Bemerkungen
131	22	t = 1 - 10 mm	BW, FW
135	1.4	t = 1.4 - 2.6 mm	BW
	8.1	t = 1.4 - 2.6 mm	BW, FW
	1.4	t = 1.4 - 4 mm	FW
141	22	t = 1 - 4 mm	BW, FW

**verantwortliche Schweißaufsichtsperson:** Dipl.-Ing. Grzegorz Szymczyk (IWE) [extern]  
geb.: 02.04.1983

**gleichberechtigter Vertreter:** -

**Vertreter:** Janusz Bukolt (Stufe C) geb.: 25.01.1972

**Bemerkungen:** siehe Rückseite

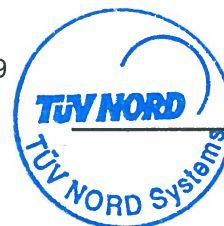
**Zertifikat Nr.:** TÜVNORD/15085/CL2/197/1/13

**Aktenzeichen:** 8114078309 TN3490

**Gültigkeitszeitraum:** vom 21.11.2016 bis 05.12.2019

**Ausgestellt am:** 21.11.2016

**Auditor:** NOWAK  
Allgemeine Bestimmungen (siehe Rückseite)



*Hoffmann*  
Hoffmann  
Leiter der HZS

Zertifikat Nr.: TÜVNORD/15085/CL2/197/1/13

### **Bemerkungen:**

Berechtigt zur Durchführung, Bewertung und Abnahme von Schweißer- und Bedienerprüfungen, Arbeitsproben und Prüfungen zur Anerkennung von Schweißanweisungen ist: Herr Szymczyk

## **Allgemeine Bestimmungen**

entsprechend DIN EN 15085-2

### **Widerruf des Zertifikats**

Die Nationale Sicherheitsbehörde oder die Hersteller-Zertifizierungsstelle, die dieses Zertifikat ausgestellt hat, können das Zertifikat widerrufen, wenn:

- berechtigte Zweifel an der bedingungsgemäßen Ausführung von Schweißarbeiten nach den genannten Normen bestehen,
- berechtigte Zweifel an der ordnungsgemäßen Schweißaufsicht entsprechend den genannten Normen bestehen,
- keine anerkannte Schweißaufsicht mehr vorhanden ist,
- keine gültigen Prüfungsbescheinigungen der Schweißer und Schweißpersonale nach den genannten Normen vorliegen,
- nicht geprüfte Schweißer oder Schweißpersonale mit Schweißarbeiten im Rahmen der genannten Normen betraut wurden,
- andere Voraussetzungen nach den genannten Normen nicht mehr erfüllt sind,
- der Hersteller-Zertifizierungsstelle die Möglichkeit der jährlichen Überwachung verweigert wurde,
- der Schweißbetrieb auf das Zertifikat verzichtet.

Der Widerruf ist der Hersteller-Zertifizierungsstelle vom Schweißbetrieb schriftlich zu bestätigen. Die Nationale Sicherheitsbehörde ist durch die Hersteller-Zertifizierungsstelle zu benachrichtigen.

Falls ein gültiges Zertifikat verlängert werden soll, ist mindestens **zwei Monate** vor dem Ablauf der Geltungsdauer bei der Hersteller-Zertifizierungsstelle die Verlängerung zu beantragen.

### **Verteiler:**

1. Antragsteller
2. Akte